



BIBLIOTHÈQUE  
DE L'ALLIANCE  
ISRAËLITE UNIVERSELLE



# Les infos de la Bibliothèque de l'Alliance

N°2 - 31 mars 2020

כל ישראל חברים

AIU

ALLIANCE  
ISRAËLITE UNIVERSELLE

Notre première lettre d'informations a rencontré son public.  
Nous espérons être sur la bonne voie et attendons vos réactions.

Nous vous proposons de découvrir notre offre numérique.  
Bonne lecture !

## La bibliothèque numérique de l'Alliance israélite universelle

BIBLIOTHÈQUE  
NUMÉRIQUE  
DE L'ALLIANCE  
ISRAËLITE UNIVERSELLE

La plus grande  
bibliothèque juive  
d'Europe

כל ישראל חברים

ALLIANCE  
ISRAËLITE UNIVERSELLE

Connaissez-vous la **bibliothèque numérique** de l'AIU ?  
De chez vous, librement et gratuitement,

*découvrez  
nos photos,*



*accédez à  
nos journaux,*



*parcourez  
nos livres.*



### Informations pratiques

Bibliothèque de l'Alliance israélite universelle  
6 bis, rue Michel-Ange 75016 Paris  
[www.bibliotheque-numerique-aiu.org](http://www.bibliotheque-numerique-aiu.org)  
+33 (0)1 55 74 79 13 - [consultation@aiu.org](mailto:consultation@aiu.org)



## Un livre à découvrir : Haggadah en ladino illustrée

Cette haggadah illustrée en ladino (judéo-espagnol) a été publiée à Livourne, chez Belforte, en 1853.

L'originalité de cette haggadah, illustrée de gravures dans le style des livres italiens du 17<sup>e</sup> siècle, est qu'elle est rédigée partiellement en judéo-espagnol. Le texte de la haggadah, celui des prières, est traditionnellement en hébreu et en araméen, mais les légendes des illustrations sont en judéo-espagnol. Elle s'adresse à la nombreuse communauté juive de Livourne, dont une partie importante émigrera en Tunisie. (Voir notre exposition virtuelle [Une famille juive livournaise en Tunisie](#)).

L'imprimerie Belforte a été créée par Joseph Belforte (1744-1841). Notre haggadah a été publiée par son fils Salomon (1804-1869).



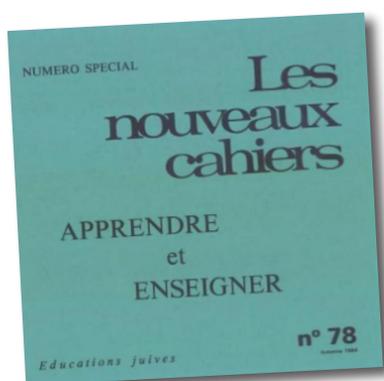
Voir une [description](#) sur le site de nos amis du Musée d'Art et d'Histoire du judaïsme.

Retrouvez la [liste des plus anciennes haggadoth](#) de nos collections. Publiées entre 1482 et 1695, ces haggadoth rares et précieuses témoignent de la prévalence des grands centres d'imprimeries à Venise, Constantinople, Mantoue ou Amsterdam.



## Un périodique à découvrir : Les Nouveaux Cahiers

**128 numéros de la revue d'études et de libres débats publiée sous les auspices de l'Alliance israélite universelle de 1965 à 1987.**



*Les Nouveaux Cahiers* (NC), créés en 1965, ont eu à leur tête successivement Jacques Lebar et Gérard Israël ; les rédactrices en chef ont été Colette Baer et Anne Grynberg.

Les NC sont une revue généraliste de culture juive, sans engagement politique ni spécificité avancée. « Revue d'études et de libres débats publiée sous les auspices de l'Alliance israélite universelle », elle débute en 1965, financée par l'AIU, mais parfaitement indépendante dans ses idées et leur expression. Toutefois, les préoccupations communes à l'AIU et à la revue sont fondamentales : lutte pour la défense et le respect des Droits de l'Homme (René Cassin, Prix Nobel de la Paix et rédacteur de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme en 1948 fut président de l'Alliance, Gérard Israël, directeur des NC, fut membre actif de la Commission consultative des Droits de l'Homme), mise en valeur du patrimoine culturel juif, souci éducatif et pédagogique.

A l'origine de la revue, on retrouve des auteurs qui avaient déjà tenté l'expérience avec la revue [Targoum](#) qui ne vécut que 8 numéros entre 1954 et 1956. Beaucoup des membres du comité éditorial ont également vécu l'expérience de l'[École d'Orsay](#), foyer du monde intellectuel juif après la guerre.

Dès le [numéro 1](#) des NC (janvier-mars 1965), le but de la revue est clairement énoncé : « répondre à tout un ordre de questions relatives au judaïsme dans ses rapports avec notre temps », en espérant être « novateurs » dans les principaux domaines, « la pédagogie, les Droits de l'Homme, la recherche et les études juives, la littérature et la sociologie ».

Ainsi, la revue publie de nombreux articles sur le judaïsme et la pensée juive, ainsi que des commentaires de textes. L'innovation principale est l'ouverture de nombreux débats sur des sujets qui touchent en général à la place des Juifs dans la société. Des questions telles que les rapports entre ashkénazes et séfarades, marxisme et communisme, les Juifs et la psychanalyse et la médecine, la place des femmes dans le judaïsme, ou encore les mariages mixtes font l'objet d'articles et de débats. Revue de libres débats justement, elle laisse la parole à de fortes personnalités qui ne trouvent pas toujours où s'exprimer dans la presse juive.

Sur la question d'Israël, les NC ont servi de laboratoire d'idées. Si la fidélité et le soutien à l'État hébreu ne sont jamais remis en question, la revue s'interroge sur les voies de la paix, la personnalité et les choix des Palestiniens, la guerre au Liban et ses conséquences, les accords d'Oslo, les deux intifada.

En dehors de ces aspects politiques et sociaux, les NC développent une approche historique et sont attirés par l'histoire des « Juifs d'ailleurs », en particulier d'Asie. Il est vrai que l'existence même de l'Alliance, retracée dans de nombreux articles par Georges Weill et Gérard Israël, reposait sur l'aide apportée à ces Juifs en difficulté au bout du monde.

L'aspect culturel et artistique n'est pas oublié, à travers des poèmes, des nouvelles, des traductions d'auteurs juifs, souvent israéliens. Cet ensemble varié est destiné à un public hétérogène, dans lequel les intellectuels ne représentent pas l'unique lectorat recherché.

Des numéros thématiques sont proposés régulièrement, sur des sujets aussi variés qu'Emmanuel Levinas, les Juifs et le cinéma, le mariage, Voix d'elles, la Révolution française, Générations yiddish, les Juifs et Jésus.

L'aspect extérieur de la revue reste invariable durant toute son existence : son format carré si particulier est conservé, tandis que les illustrations prennent une place croissante dans ses pages.

Avant d'être arrêtée en 1997 et de prendre une forme plus universitaire sous le nom des *Cahiers du judaïsme* dirigés par Pierre Birnbaum et Anne Grynberg, les *Nouveaux Cahiers* ont occupé une place particulière dans le monde des revues juives, établissant le lien entre les revues savantes et les publications communautaires.

(Texte tiré de l'article de Jean-Claude Kuperminc, *Le tour des revues juives*, paru dans *La Revue des revues*, n° 6, automne 1988, pages 40-50.)

# En préparant Pessah...



## Une haggadah éducative à télécharger gratuitement



## Retrouvez articles, contes, informations d'époque sur Pessah dans notre collection de journaux numérisés



## ... En préparant Pessah...



### Le quiz de Pessah

**En quoi cette nuit est-elle différente des autres nuits ?**

מה משתנה הלילה הזה מכל הלילות?

Ma nichtana halayla hazé mikhol halelyloth ?

Faites ce quiz directement en ligne

Découvrez-le grâce à ce quiz pour nos plus jeunes lecteurs !

Grâce à ce texte chanté en principe par le plus jeune de la famille, le premier soir de la fête, appelé le *Séder*, je vous propose de démêler le vrai du faux dans les questions qui vont suivre.

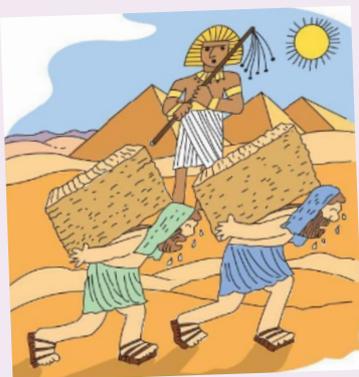
Attention : plusieurs réponses peuvent être valables !

#### 1. Comment se préparer à la fête de Pessah ?

- A. En préparant des déguisements
- B. En allumant des bougies
- C. En nettoyant bien la maison

#### 2. Que doit-on manger ou boire le premier soir du *Séder* ?

- A. Des herbes amères
- B. Des gâteaux
- C. Du chocolat



#### 3. Que célèbre-t-on à Pessah ?

- A. La sortie d'Égypte
- B. La nouvelle année
- C. Notre libération

#### 4. Qu'est-ce que le *Maguid* ?

- A. Un guide touristique
- B. Un tour de magie
- C. Une partie du *Séder* qui raconte la sortie d'Égypte

Les réponses :

1 : B et C / 2 : A / 3 : A et C / 4 : C

**Bons préparatifs et belle fête de Pessah à tous et toutes !**



## Un film à découvrir : *La vie des Juifs en Tunisie vers 1920*



Film muet montrant la vie des Juifs en Tunisie, les écoles traditionnelles, et les écoles de l'Alliance israélite universelle, avec son influence occidentale. En fin de film, quelques images de la synagogue Ghriba de Djerba. Datation : environ années 1920 d'après les images et les vêtements.

Contient les intertitres suivants - une famille juive préparant le Sabbat - une garderie d'enfants - Le *Kotab*, école religieuse rabbinique (le *Cheder*) - Intérieur d'une classe de l'Alliance - une classe en plein air - sortie des enfants des classes - leçon de gymnastique - La récréation - atelier de broderie - classe de fillettes en plein-air - intérieur de la synagogue, la Griba de Djerba.



## Le choix des bibliothécaires



Nous attirons votre attention sur des livres récemment acquis qui nous ont particulièrement intéressés.

***Yemenite Jewry, Identity and Heritage*** [Les Juifs du Yémen, identité et patrimoine] édité par Yosef Yuval Tovi, Aharon Gaimani, Yerushalayim : Mekhon Ben-Tsevi ; [Ramat Gan] : Merkaz Dahan, Yanu'ar 2019.

Cet ouvrage collectif regroupe les articles des chercheurs les plus importants autour de l'histoire des Juifs du Yémen. Ces articles ont été présentés à l'occasion du colloque « *Yemenite Jewry, Identity and Heritage* » qui s'est tenu à l'université de Bar-Ilan. Plusieurs sujets sont développés ; le statut juridique des Juifs au sud du Yémen, la vie socio-politique sous le règne tribal, de nouvelles publications des poèmes de Shalom Shabazi et

l'attribution des prénoms dans la communauté juive à Aden ainsi que la question des propriétés des Juifs au Yemen et le droit de préemption dans l'Islam. Le livre est majoritairement en hébreu.

### Plus de ressources sur les Juifs du Yémen :

Sur le [réseau Rachel](#)

Des [photos sur la bibliothèque numérique](#) de l'Alliance

Des [livres numérisés](#) sur la bibliothèque numérique de l'Alliance.

## Vos trouvailles !

N'hésitez pas à nous signaler ce qui vous a intéressé, ému, questionné dans vos recherches sur la bibliothèque numérique de l'AIU. Nous pourrions publier vos propres articles décrivant votre réaction devant un document.

Envoyez vos liens et vos commentaires à

[biblio@aiu.org](mailto:biblio@aiu.org)



## Vos questions

La bibliothèque reste à votre disposition pour vous aider dans vos recherches dans nos livres et nos archives.

Posez-nous toutes vos questions en nous écrivant à

[consultation@aiu.org](mailto:consultation@aiu.org)



*Soldats juifs dans l'armée française, originaires d'Algérie, appartenant à un régiment de zouaves qui ont participé, en 1916, à un seder organisé à Tracy (Champagne).*

La bibliothèque de l'Alliance israélite universelle bénéficie du soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, de la Mairie de Paris, de la Rothschild Foundation Hanadiv Europe, de la Fondation Nahmias, de la famille Carvallo.

[Lien pour vous désabonner](#)